



## Renault R23

Die in Enstone gelegene Designabteilung von Renault startete bereits im Oktober 2001 mit der Entwicklung des Chassis des R23. Damit stand der Entwicklungsabteilung gut ein Jahr Zeit zur Verfügung, um einen komplett ausgereiften Wagen aufzubauen, bei dem Fahrzeug und Motor optimal abgestimmt sind, und der schon zu Saisonbeginn 2003 zur Verfügung steht. Nach rund 12 Monaten hatte Renault sein Ziel erreicht: die ersten Testfahrten mit dem ebenfalls ab 2002 in Viry-Châtillon entwickelten RS 23 begannen. Dank dieser Parallelentwicklung bezifferte Renault und der technische Direktor Mike Gascoyne die Chance, ohne technische Probleme ans Ziel zu kommen, mit 80 Prozent.

Bei dem nur 600 Kilogramm leichten Boliden handelt es sich somit um weit mehr als eine Evolution des 2002er Wagens. Äußerlich ähnelt der R 23 zwar seinem Vorgänger, sieht man von dem flacheren Heck und der neuen Kombination von Flaps und Entlüftern auf der Karosserie ab. Der deutlichste Unterschied zum Vorgänger findet sich aber im neuen, nur 90 Kilogramm leichten RS23, dem 3,0 Liter V10-Saugmotor des R23. Die auffälligste, äußerliche Änderung zeigt sich in seinem weiten Zylinderwinkel von 110°, was eine Verlagerung des Fahrzeugschwerpunktes ermöglicht. Resultat der Arbeiten am neuen Motor: geringerer Kraftstoffverbrauch und dank des tieferen Schwerpunktes des R23 ein besseres Handling des über 800 PS starken Formel 1-Boliden. Dies ermöglicht eine relative flache Stellung der Flügel, was einen geringeren Luftwiderstand auf der Geraden bedeutet und somit in größeren Spitzengeschwindigkeiten resultiert.

Ausgehend von diesen guten Voraussetzungen ging Renault 2003 mit hohen Erwartungen in die Saison. Fernando Alonso, der seine Qualitäten schon in der Vorsaison als Testfahrer bei Renault unter Beweis gestellt hatte, belegte schon in Malaysia und Brasilien jeweils den dritten Platz, gefolgt von dem 2. Rang in Spanien. Aufgrund des Siegs des Grand Prix Ungarn wurde der abgeklärte Spanier sogar als Shooting Star gewertet, der mit 55 Punkten als insgesamt Sechster die Saison 2003 abschloss. Auch Jarno Trulli, einer der talentiertesten und schnellsten Fahrer in der Formel 1, steuerte als insgesamt Achter und mit 33 erzielten Punkten das Seine zu dem positiven Resultat des französischen Rennteams bei. Das anvisierte Ziel, erneut Platz 4 in der Konstrukteurs-Weltmeisterschaft, hatte Renault somit erreicht, allerdings mit einem deutlich höheren Punktestand als in der Vorsaison.

## Renault R23

The design department set up by Renault in Enstone had already started to develop the chassis of the R23 back in October 2001. That gave them a good year in which to build a fully perfected car, the vehicle and engine of which would be optimally balanced, and which would be available at the beginning of the 2003 season. After about 12 months Renault had achieved their aim: the first test-drives started with the RS23, the development of which had also started in 2002 at Viry-Châtillon. Thanks to this parallel development, Renault and the Technical Director Mike Gascoyne estimated their chances of achieving their aim without technical problems at 80%.

This light racing car weighing only 600 kg is therefore much more than an evolution of the 2002 car. Externally the R23 looks somewhat similar to its predecessor, but with a flatter rear and new combination of flaps and funnels on the body work. The most obvious difference from its predecessor however lies in the new 90 kg light RS23, the 3 litre V10 induction engine of the R23. The most striking external modification lies in the wide 110° cylinder angle, which made it possible to move the centre of gravity of the vehicle. The work on the new engine resulted in lower fuel consumption and, thanks to the lower centre of gravity of the R23, improved the handling of this powerful 800 bhp Formula 1 racing car. It also made it possible to give the wing a relatively flat position, which lowers the aerodynamic drag on the straights and results in higher top speeds.

On the basis of these sound assumptions, Renault went into the 2003 season with high expectations. Fernando Alonso, who had already demonstrated his skills as a pre-season test driver with Renault, took third places in Malaysia and Brazil, followed by 2nd place in Spain. Victory in the Hungarian Grand Prix confirmed the shooting start status of the Spaniard who ended the 2003 season in sixth place with 55 points. Likewise, Jarno Trulli, one of the most talented and fastest Formula 1 drivers, steered the French racing team to a positive result when he came in at number 8 overall with 33 points. Thus Renault had achieved the 4th place they had aimed at in the Constructors' World Championship, and with a much higher number of points than they had reached in the pre-season period.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittoaman kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma elkészítője és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságlag üldözök.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingën worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsages.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδιώκονται δικαστικώς.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlašćene kopije bodo pravno kažnjene.





# Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben  
Required colours

Peintures nécessaires  
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias  
Tintas necessárias

Colori necessari  
Använda färger

Tarvittavat värit  
Du trenger følgende farger

Nødvendige farver  
Необходимые краски

Potrzebne kolory  
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekti renkler  
Potřebné barvy

Szükséges színek.  
Potrebne barve

## A

aluminium, metallic 99  
aluminium, metallic  
aluminium, métallique  
aluminium, metallic  
aluminio, metalizado  
aluminio, metálico  
alluminio, metallico  
aluminium, metallic  
aluminium, metallic  
aluminium, metallikiitto  
aluminium, metallik  
aluminium, metallic  
алюминиевый, металл  
aluminium, metalliczny  
αλουμινίου, μεταλλικό  
aluminium, metalik  
híniková, metaliza  
aluminium, metall  
aluminium, metalik

## B

schwarz, seidenmatt 302  
black, silky-matt  
noir, satiné mat  
zwart, zijdemat  
negro, mate seda  
preto, fosco sedoso  
nero, opaco seta  
svart, sidenmatt  
musta, silkinihmeä  
sort, silkematt  
sort, silkematt  
черный, шелковисто-матовый  
czarny, jedwabisto-matowy  
μαύρο, μεταξωτό ματ  
siyah, ipek mat  
černá, hedvábně matná  
fekete, selyemmatt  
črna, svila mat

## C

silber, metallic 90  
silver, metallic  
argent, métallique  
zilver, metallic  
plata, metalizado  
prata, metálico  
argento, metallico  
silver, metallic  
hopea, metallikiitto  
solv, metallak  
sort, silkematt  
серебристый, металл  
czarno, metaliczny  
σημί, μεταλλικό  
gümüş, metalik  
stříbrná, metaliza  
ezüst, metall  
srebrna, metalik

90 %

## D

schwarz, seidenmatt 302  
black, silky-matt  
noir, satiné mat  
zwart, zijdemat  
negro, mate seda  
preto, fosco sedoso  
nero, opaco seta  
svart, sidenmatt  
musta, silkinihmeä  
sort, silkematt  
sort, silkematt  
черный, шелковисто-матовый  
czarny, jedwabisto-matowy  
μαύρο, μεταξωτό ματ  
siyah, ipek mat  
černá, hedvábně matná  
fekete, selyemmatt  
črna, svila mat

10 %

## E

eisen, metallic 91  
steel, metallic  
coloris fer, métallique  
ijzerkleurig, metallic  
ferroso, metalizado  
ferro, metálico  
ferro, metallico  
järnårg, metallic  
teräksenväriinen, metallikiitto  
jern, metallak  
jern, metallic  
стальной, металл  
želazo, metaliczny  
σιδηρού, μεταλλικό  
demir, metalik  
železná, metaliza  
vas, metall  
železna, metalik

## F

panzergrau, matt 78  
tank grey, matt  
gris blindé, mat  
pantsergris, mat  
plomo, mate  
cinzento militar, fosco  
color carro armato, opaco  
pansargrå, matt  
panssarinharma, himmeä  
kampvogngrå, mat  
panssergrå, matt  
серый танк, матовый  
szary czołg., matowy  
γκρι ταγκς, ματ  
panzer grisi, mat  
páncéřová šedá, matná  
páncéřszürke, matt  
oklopno siva, mat

## G

gelb, glänzend 12  
yellow, gloss  
jaune, brillant  
geel, glansend  
amarillo, brillante  
amarelo, brilhante  
giallo, lucente  
gul, blank  
keltainen, kiiltävä  
gul, skinnende  
gul, blank  
желтый, блестящий  
žółty, blyszczący  
κίτρινο, υαλιστόρο  
sari, parlak  
žlutá, lesklá  
sárga, fényes  
rumena, bleskajoča

## H

lichtblau, glänzend 50  
light blue, gloss  
bleu clair, brillant  
lichtblauw, glansend  
azul celeste, brillante  
azul celeste, brilhante  
blu celeste, lucente  
ljusblå, blank  
vaaleansininen, kiiltävä  
lysende blå, skinnende  
lyseblå, blank  
голубой, блестящий  
jasnoniebieski, blyszczący  
μπλε φωτός, υαλιστόρο  
isik mavisi, parlak  
světlemodrá, lesklá  
világító kék, fényes  
svetlo plava, bleskajoča

## I

weiß, glänzend 4  
white, gloss  
blanc, brillant  
wit, glansend  
blanco, brillante  
branco, brilhante  
bianco, lucente  
vit, blank  
valkoinen, kiiltävä  
hvid, skinnende  
hvit, blank  
белый, блестящий  
biały, blyszczący  
μαύρο, υαλιστόρο  
beyaz, parlak  
biłá, lesklá  
fehér, fényes  
bela, bleskajoča

## J

schwarz, glänzend 7  
black, gloss  
noir, brillant  
zwart, glansend  
negro, brillante  
preto, brilhante  
nero, lucente  
svart, blank  
musta, kiiltävä  
sort, skinnende  
sort, blank  
черный, блестящий  
czarny, blyszczący  
μαύρο, υαλιστόρο  
siyah, parlak  
černá, lesklá  
fekete, fényes  
črna, bleskajoča

90 %

## K

10 %

nachtblau, glänzend 54  
night blue, gloss  
bleu nuit, brillant  
nachtblauw, glansend  
negro azulado, brillante  
azul de noite, brilhante  
blu notte, lucente  
nattblå, blank  
yönsininen, kiiltävä  
nattblå, skinnende  
nattblå, blank  
синий ночной, блестящий  
granatowy, blyszczący  
μπλε νύχτας, υαλιστόρο  
gece mavisi, parlak  
noční modrá, lesklá  
éjkeék, fényes  
nočno plava, bleskajoča

schwarz, glänzend 7  
black, gloss  
noir, brillant  
zwart, glansend  
negro, brillante  
preto, brilhante  
nero, lucente  
svart, blank  
musta, kiiltävä  
sort, skinnende  
sort, blank  
черный, блестящий  
czarny, blyszczący  
μαύρο, υαλιστόρο  
siyah, parlak  
černá, lesklá  
fekete, fényes  
črna, bleskajoča

## L

ocker, matt 88  
ochre brown, matt  
oker, mat  
ocre, mate  
ocre, fosco  
ocra, opaco  
ockra, matt  
okra (keltamulta), himmeä  
okier, mat  
oker, matt  
охра, матовый  
ochra, matowy  
ώχρο, ματ  
koyu kavunijçi, mat  
okrově žlutá, matná  
ocker, matt  
oker, mat

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonage herausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld und der Kassenbon eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen! „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request. Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

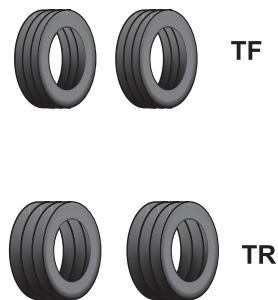
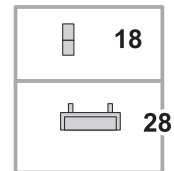
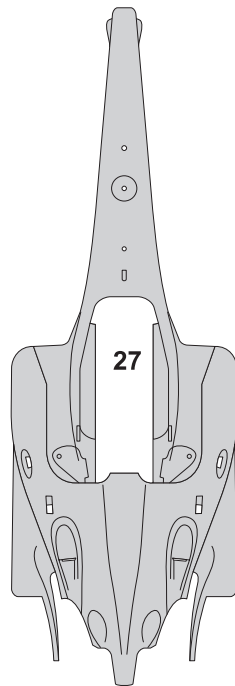
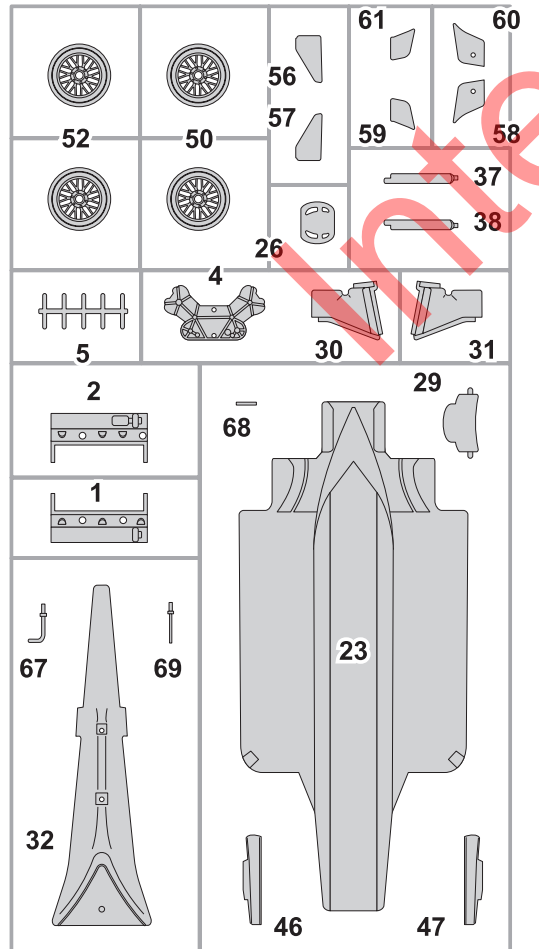
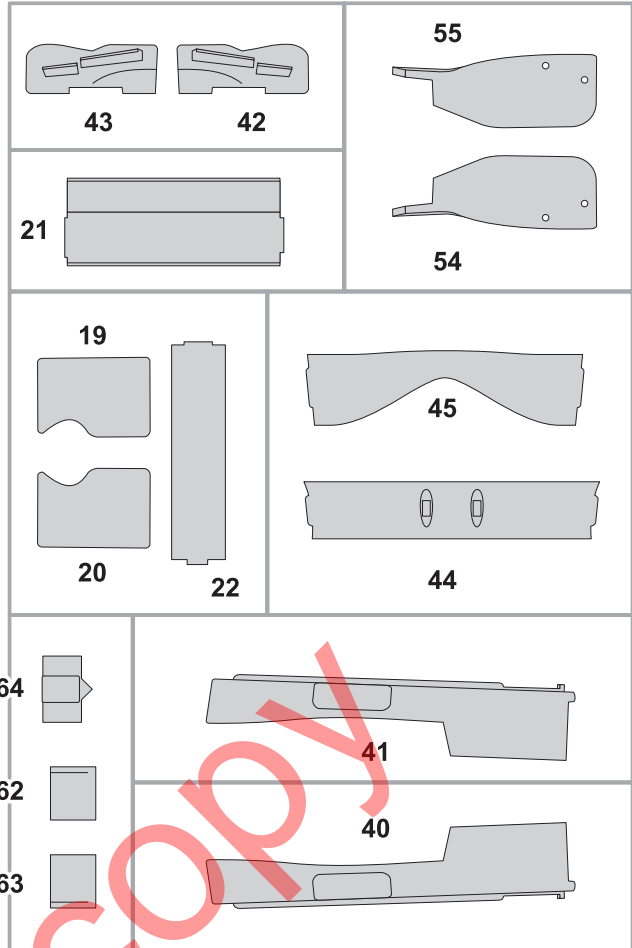
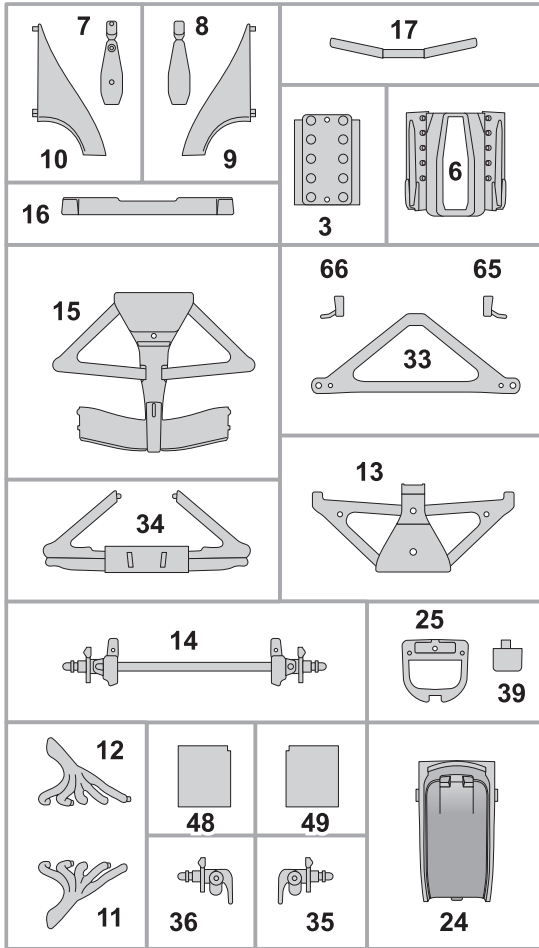
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston Houso, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.  
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

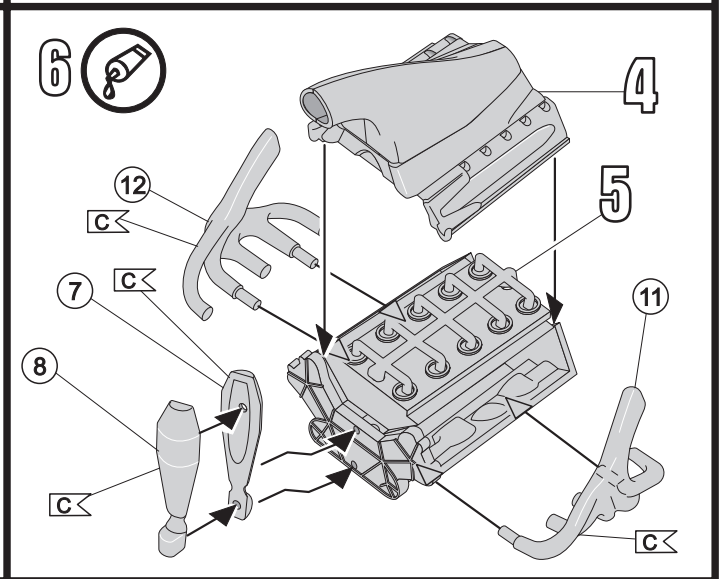
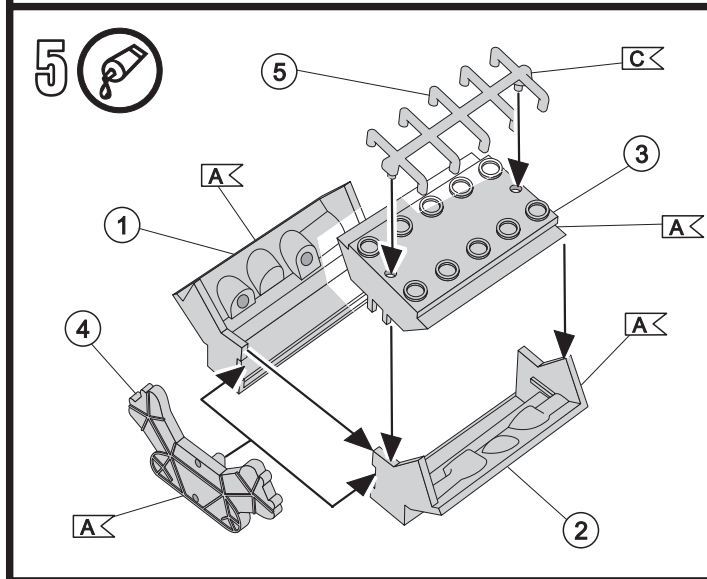
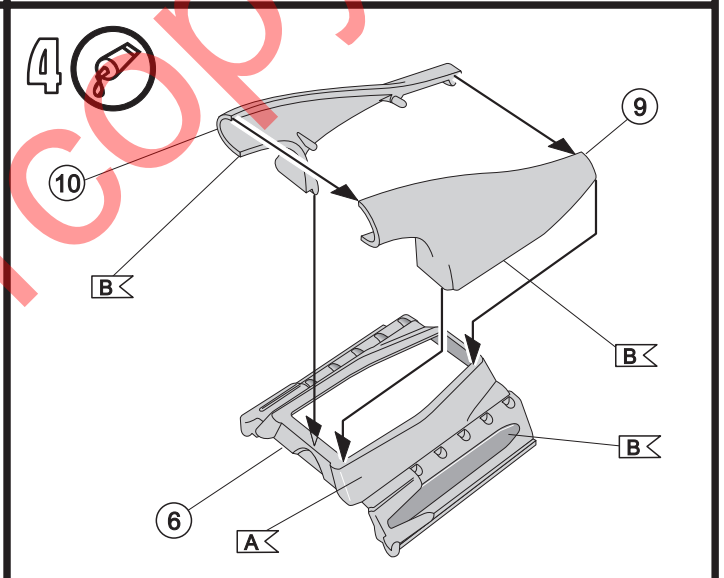
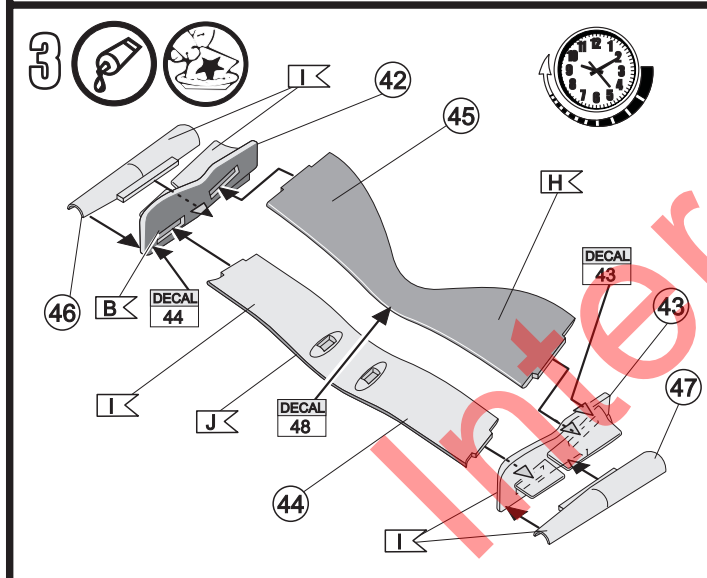
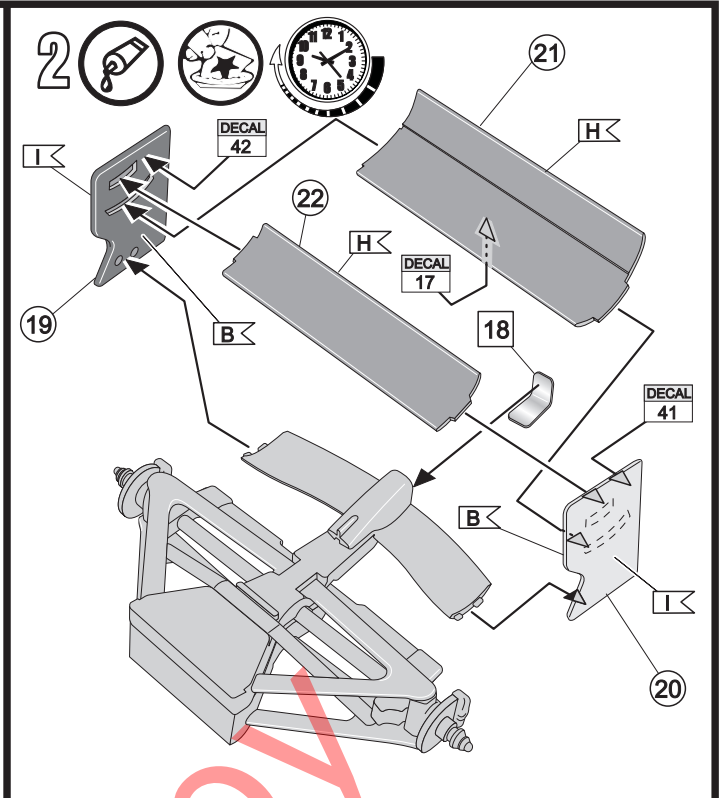
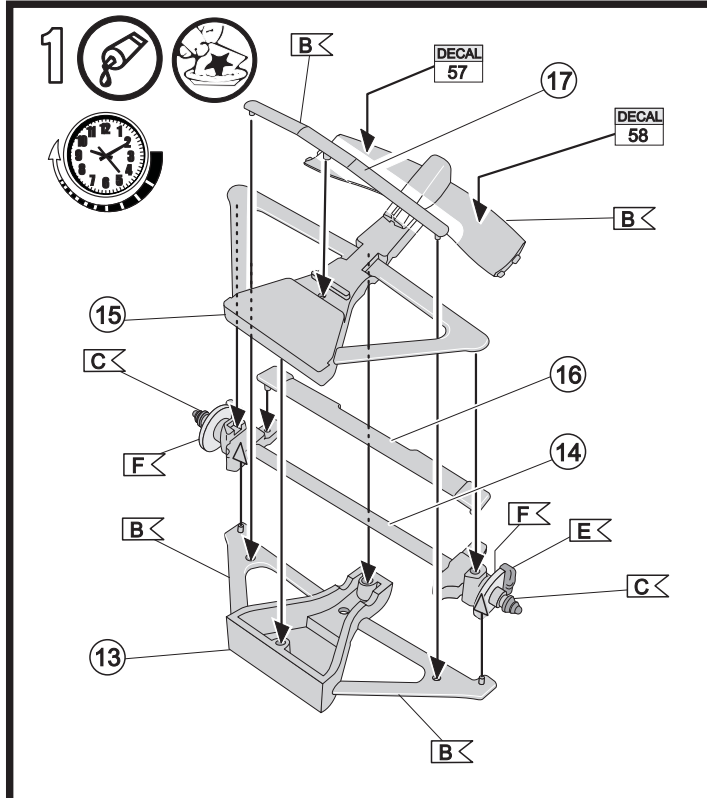
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous devez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

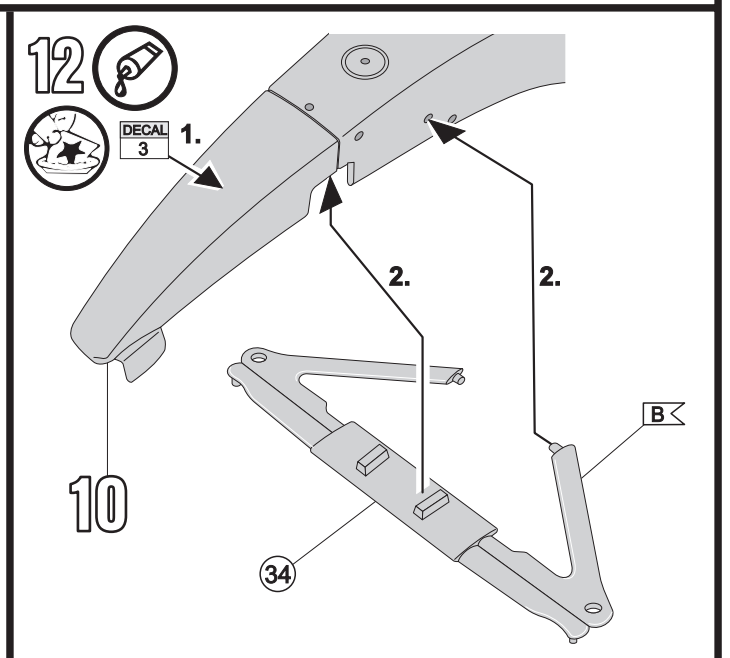
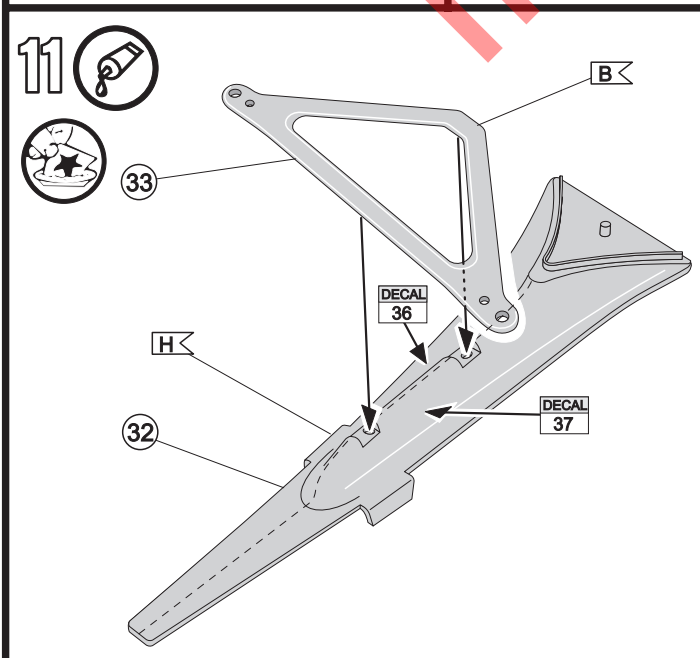
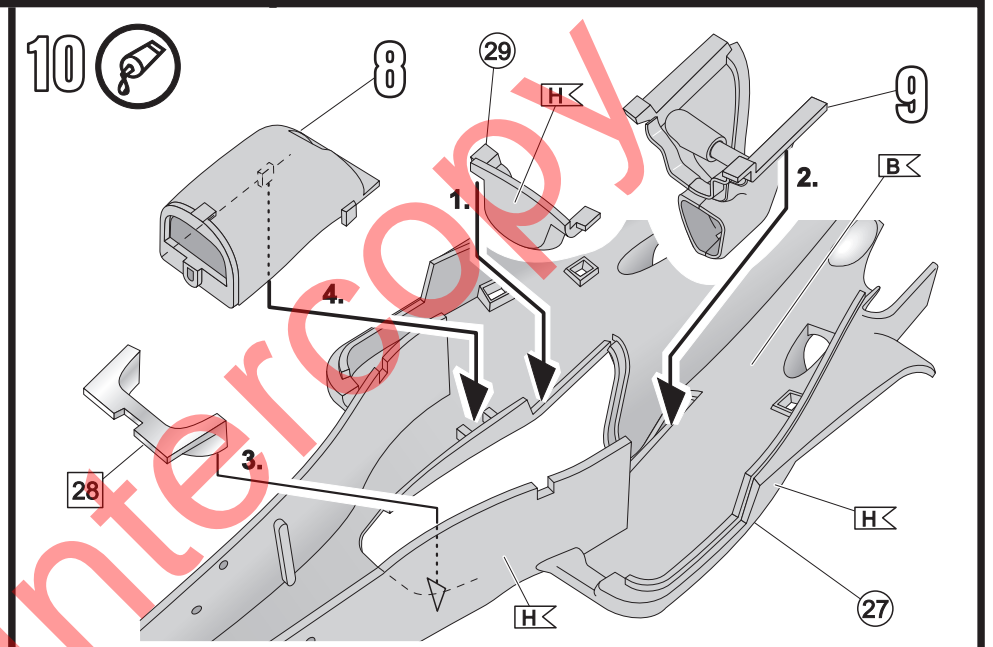
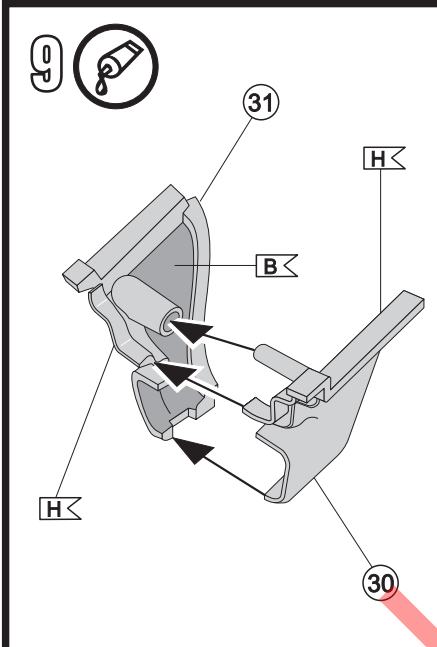
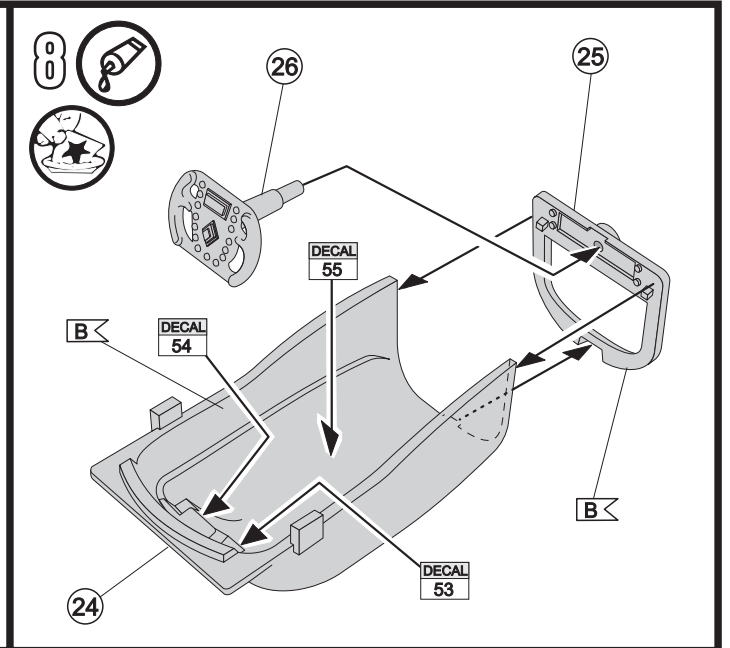
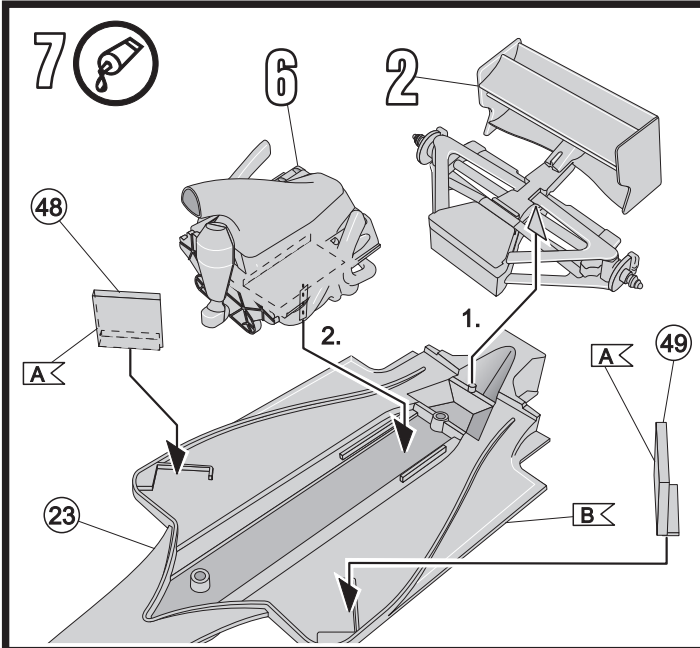
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtenez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.  
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

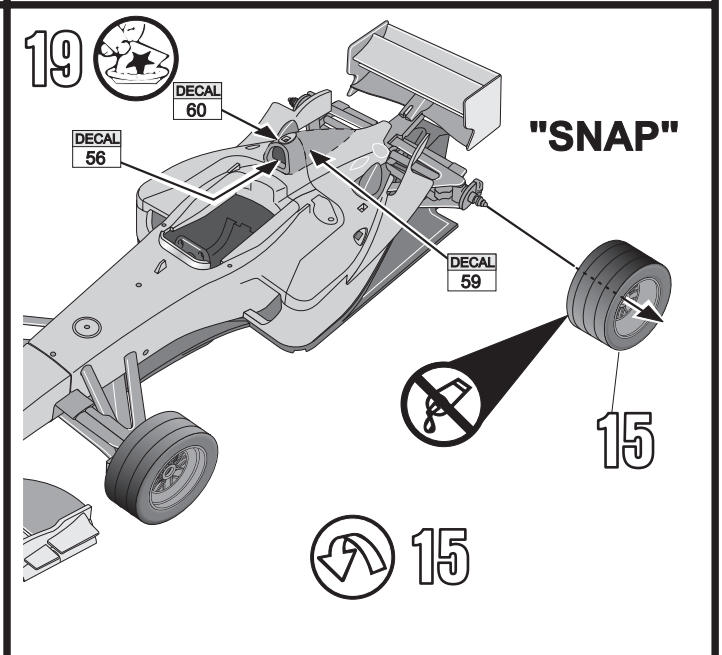
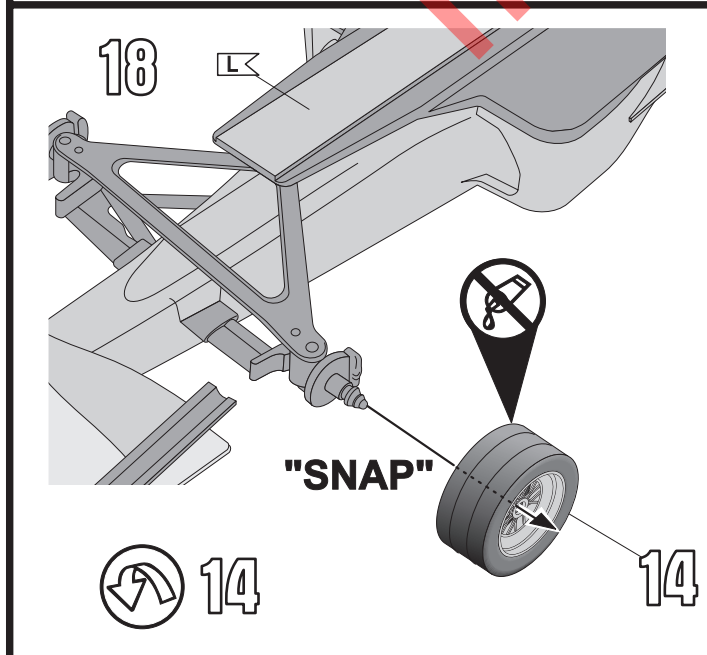
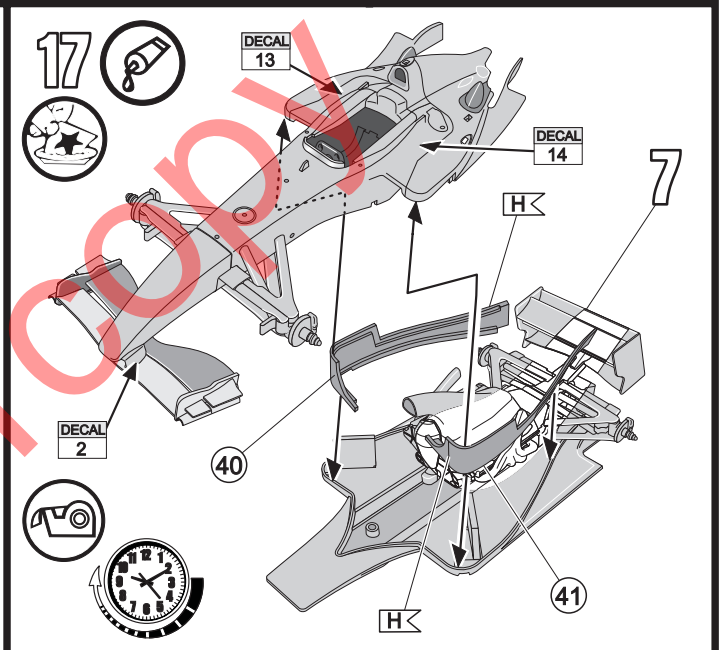
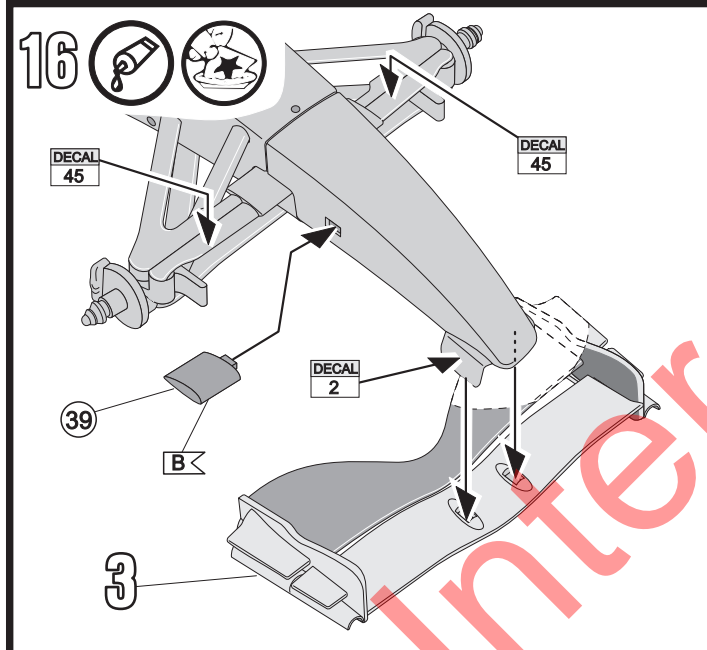
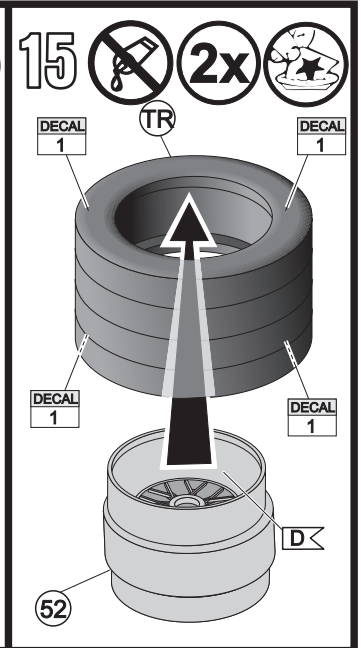
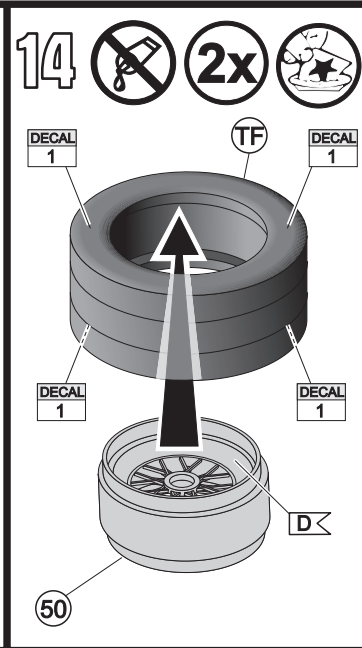
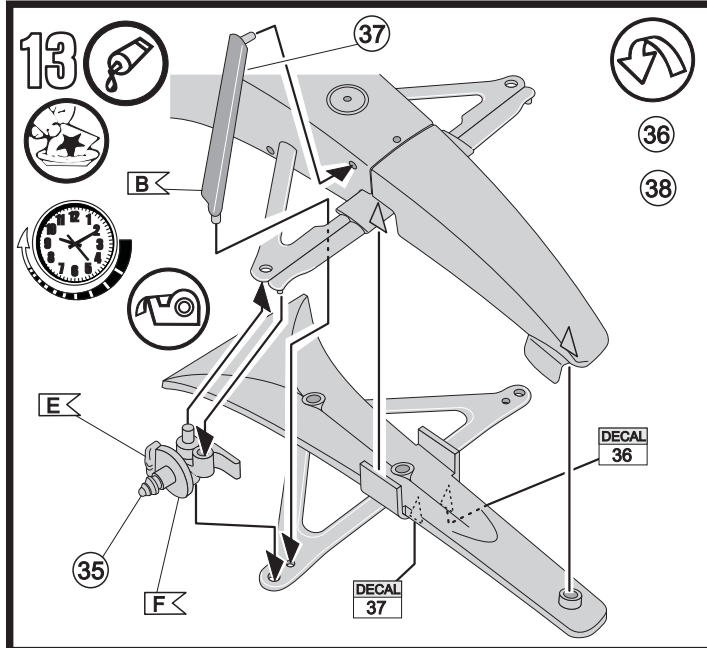
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN-streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.  
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

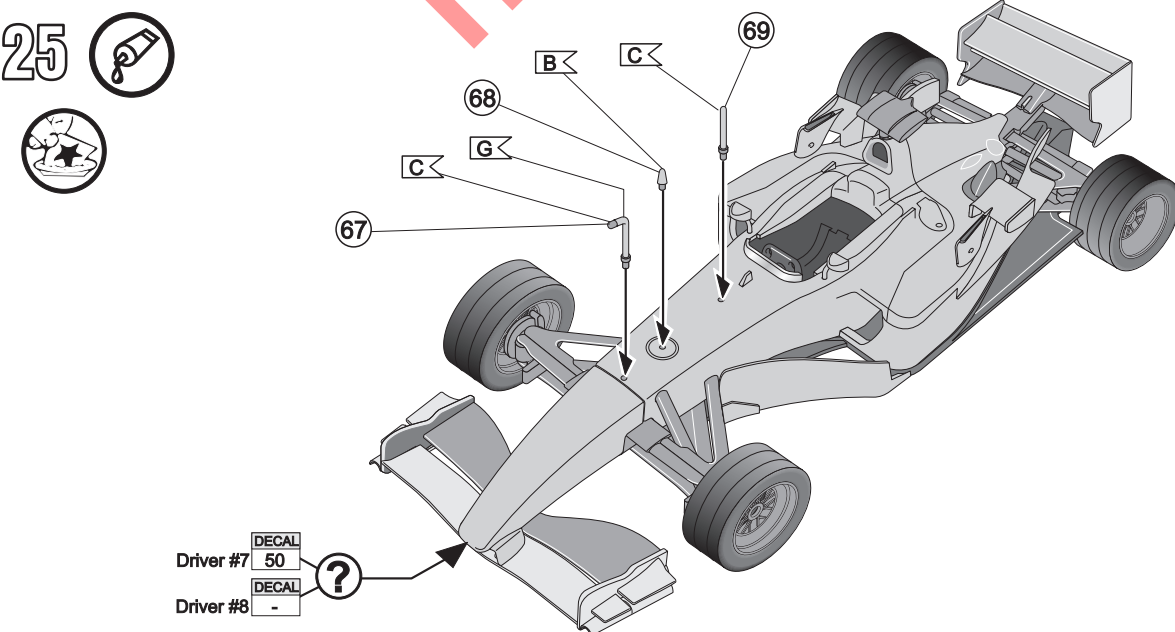
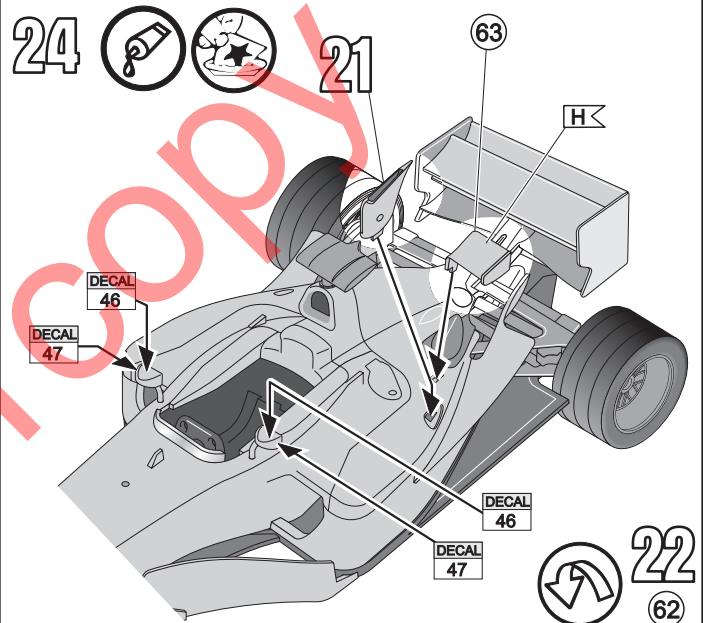
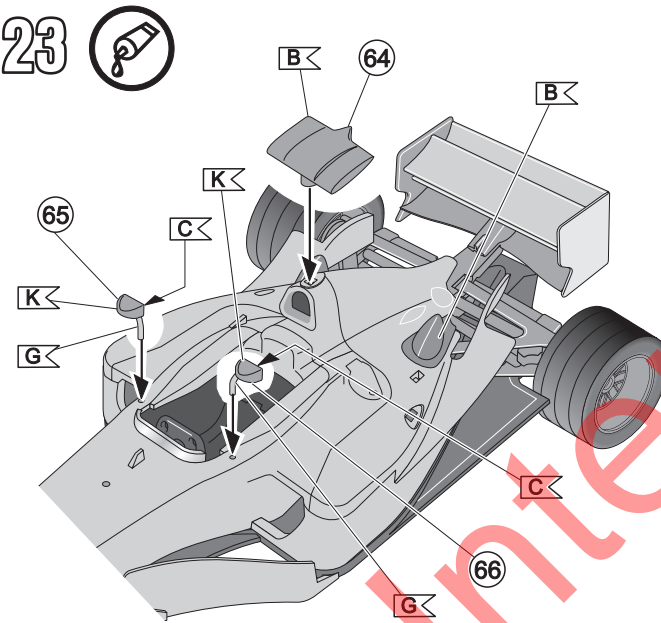
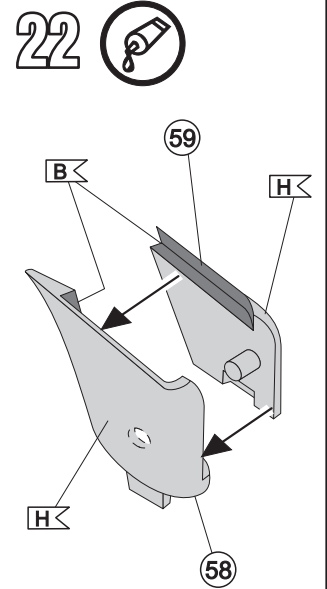
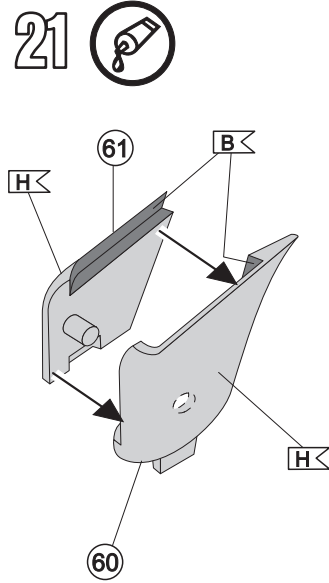
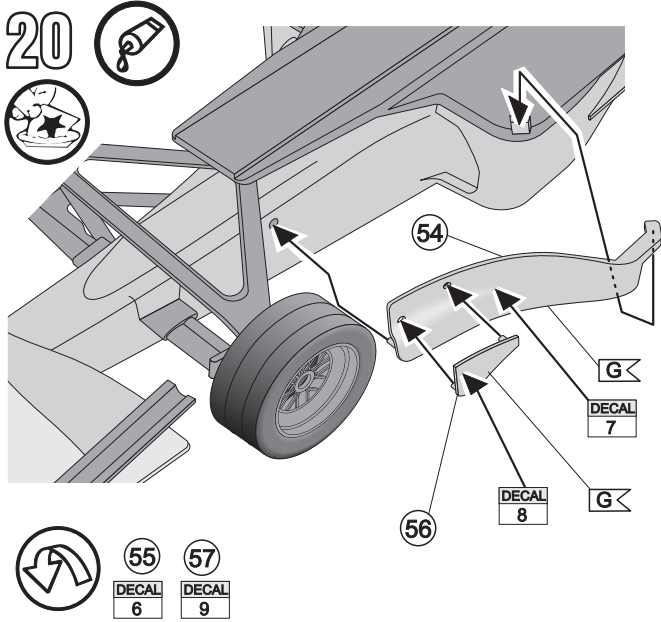








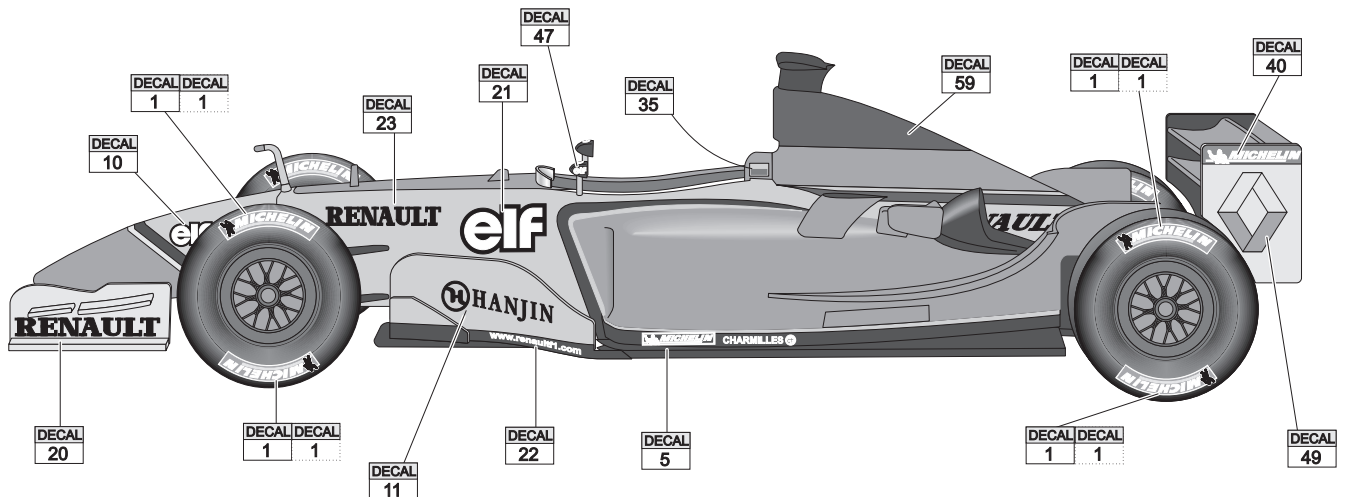
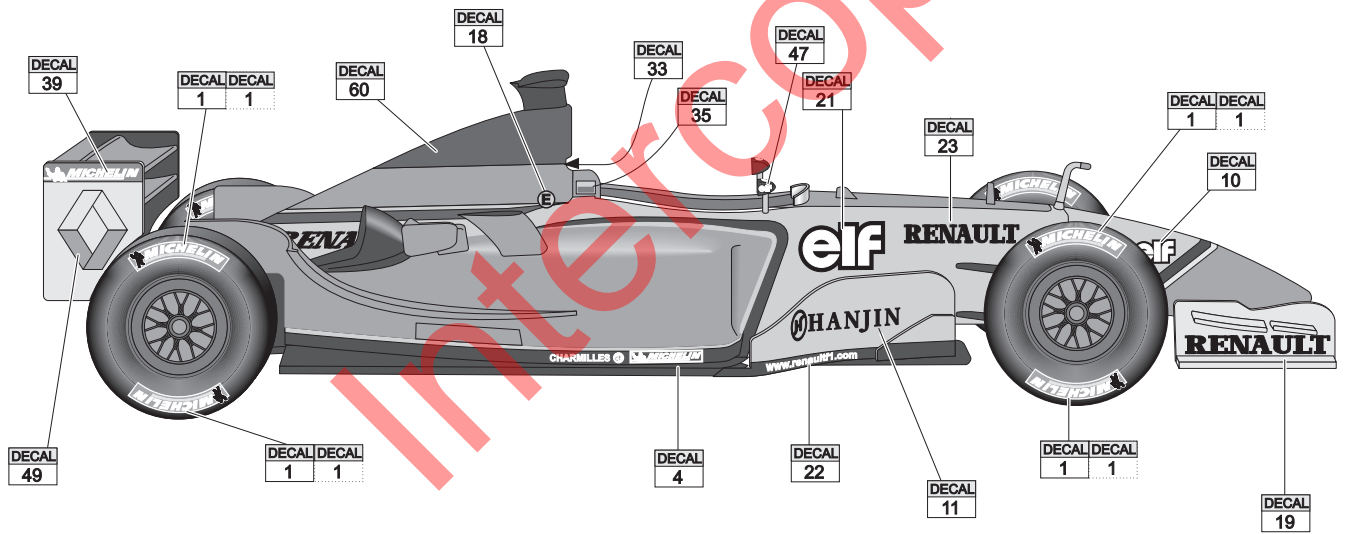
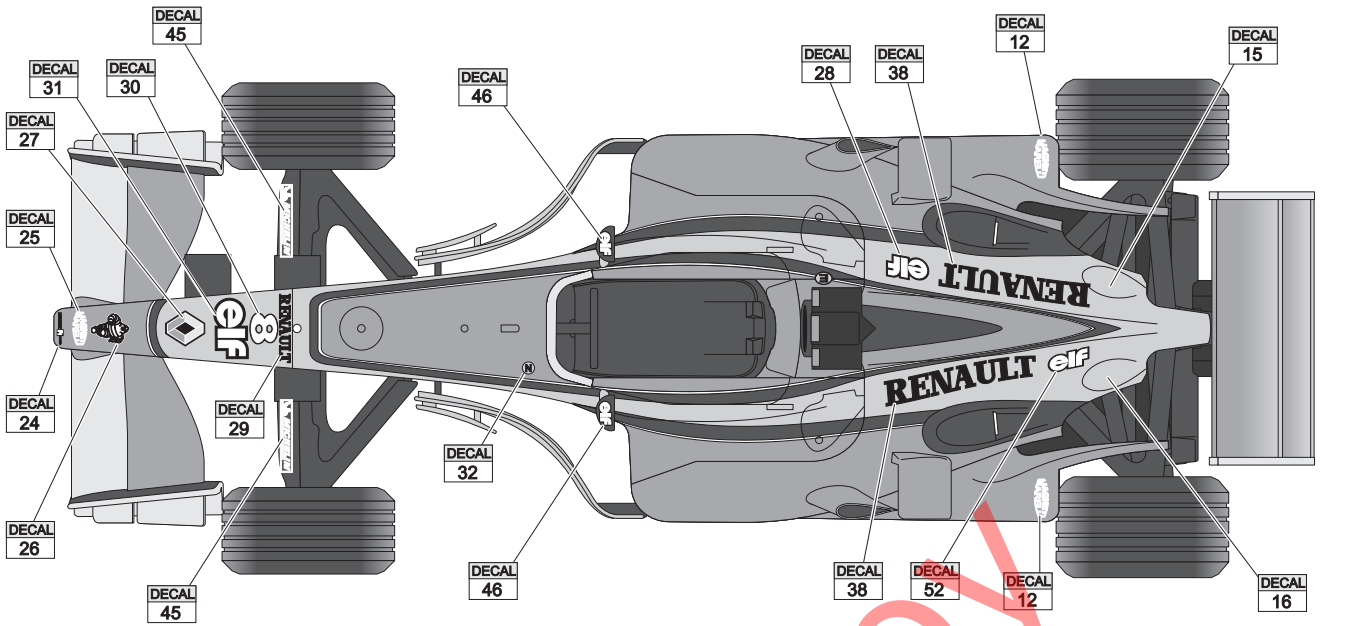




26



# Driver #8 F.Alonso



27



# Driver #7 J.Trulli

